

HOTEL NATIONAL DES  
**ARTS ET METIERS**

N. 243 RUE SAINT MARTIN  
75003 PARIS - FR

**L'ATELIER BEAUTÉ**  
*par*

**CODAGE**  
PARIS

## EARLY BIRD

Offre bien-être  
*Wellness offer*

Faites-vous chouchouter à l'Atelier de beauté  
de l'Hôtel National des Arts et Métiers

Tous les soins visage et massages  
d'une heure à 110€ au lieu de 130€.

Du Lundi au Vendredi : 9h - 14h

-

***Pamper yourself at Beauty studio  
of National Arts et Métiers.***

***All facials and massages  
of one hour at 110€ instead of 130€***

*Monday to Friday : 9am - 2pm*



L'offre est valable toute l'année sauf en période de Fashion Week.  
*The offer is valid all year long except during the Fashion Week.*



**CODAGE**  
PARIS

**APOTHECAIRE CONTEMPORAIN**  
*Contemporary Apothecary*

**CODAGE Paris** est une **Maison française de cosmétologie** dont le savoir-faire, hérité de la tradition pharmaceutique française, repose sur le décodage des problématiques individuelles de beauté, la connaissance parfaite des propriétés des actifs utilisés et la justesse de leur dosage. CODAGE cultive l'art du geste qui saura répondre à vos besoins. L'expérience de soin est un accompagnement personnalisé qui allie efficacité et savoir-faire. Tout le protocole se focalise autour de l'application de sérums et de laits concentrés aux actifs les plus performants. Accompagnés de tout un ensemble de gestes expertes, ils véhiculent au plus profond de la peau les nutriments essentiels à son bon fonctionnement pour une peau sublimée.

**CODAGE Paris** is a **French House of cosmetology** whose expertise, inherited from the traditional French pharmacy, is based on solving individual beauty issues, having a perfect knowledge of its active ingredients' properties, and being precise with its dosage. CODAGE cultivates the art of the right gesture to respond to your needs. Our skincare is a guided, personalized experience that combines effectiveness and know-how. All of our protocols are centered around the application of serums and concentrated body milks with the highest-performance active ingredients. Combined with a series of expert gestures, they bring the nutrients essential to the skin's proper functioning to its deepest layers for sublime skin.

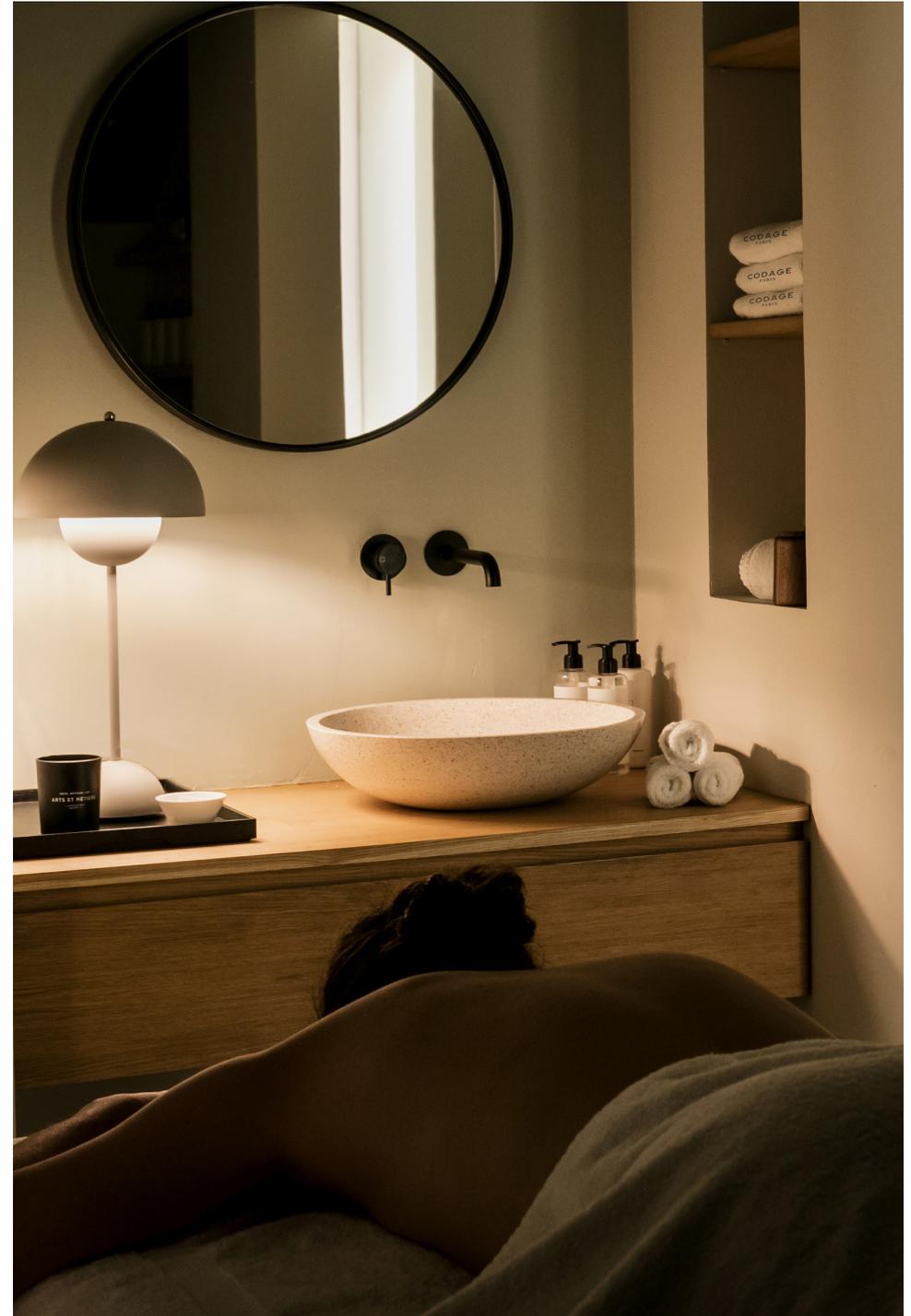
HOTEL NATIONAL DES  
**ARTS ET METIERS**

N. 243 RUE SAINT MARTIN  
75003 PARIS - FR

**UNE PARENTHÈSE DE BIEN-ÊTRE ET DE DÉTENTE**  
*An interlude of well-being and relaxation*

Placé sous le signe du bien-être et de la détente, l'Hôtel National des Arts et Métiers vous invite à découvrir et profiter durant votre séjour d'une large gamme de soins énergétiques ou esthétiques au sein du Spa CODAGE. La cabine de soins vous accueille pour un pur moment de détente. Les soins experts CODAGE s'adapteront parfaitement à votre type de peau pour un résultat alliant efficacité, beauté et bien-être.

*In an atmosphere of wellness and relaxation, the Hotel National des Arts et Métiers invites you to discover and enjoy a wide range of energetics or esthetics treatments within the CODAGE Spa during your stay. The treatment room welcomes you as well for a pure moment of relaxation. CODAGE expert treatments will perfectly adapt to your skin type for a result combining efficacy, beauty and well-being.*



## L'ART DU SOIN SUR-MESURE *The art of custom skincare*

CODAGE célèbre l'unicité de chacun et place au cœur de son approche la notion de sur-mesure pour traiter les besoins uniques de chaque peau. Des produits jusqu'aux soins, le sur-mesure est l'ADN de CODAGE. L'expertise en formulation sur-mesure a permis à CODAGE de développer des gestuelles de soin et de massage spécifiques en fonction de chaque résultat recherché. Chaque soin sur-mesure débute par un diagnostic de peau complet, puis est suivi par un soin visage et/ou corps qui comble l'ensemble de vos envies et de vos besoins.

*CODAGE celebrates the uniqueness of each and all and is built around the idea of customization to treat each unique skin's need. From products to treatments, customization is the DNA of CODAGE. This expertise in custom-made formulas allowed CODAGE to develop specific treatment gestures according to each expected result. Every custom treatment consists in a comprehensive skin diagnosis, followed by a facial and/or body treatment that satisfies all of your wishes and needs.*

## SOIN VISAGE ET CORPS-SUR-MESURE *Custom Facial and Body treatment*

**SOIN HAUTE COUTURE** ..... 120 min - 240€  
**Haute Couture treatment** ..... 180 min - 350€

Véritable icône de la Maison CODAGE, ce soin du visage et ce massage du corps est l'expérience sur-mesure ultime qui répond à toutes vos envies et vos besoins pour une peau sublimée et une sensation de bien-être inégalé (diagnostic de peau inclus).  
*A true icon of Maison CODAGE, this facial treatment and this body massage is the ultimate custom-experience that answers all your desires and needs for sublimated skin and a sensation of pure well-being [skin diagnosis included].*



## SOINS VISAGE *Facial treatments*

### SUR-MESURE ♦ *Custom*

**SOIN COUTURE VISAGE** ..... 90 min - 180€

#### ***Facial Couture treatment***

Ce soin sur-mesure du visage et du décolleté cible et répond à chacun de vos désirs et vos besoins. Un massage du cuir chevelu complète le rituel pour une sensation unique de bien-être (diagnostic de peau inclus).

*This custom treatment for the face and the décolleté targets and answers all your desires and needs. The ritual is rounded off with a scalp massage for a unique feeling of well-being (skin diagnosis included).*

**SOIN CRÉATEUR** ..... 60 min - 130€

#### ***Designer treatment***

Ce soin sur-mesure du visage cible et répond à chacun de vos désirs et vos besoins, et s'accompagne d'un coaching sur vos gestuelles de soin (diagnostic de peau inclus).

*This custom treatment for the face targets and answers all your desires and needs, and is completed by a coaching about beauty gestures (skin diagnosis included).*

### PRÊT-À-PORTER ♦ *Prêt-à-Porter*

**SOIN COUP D'ÉCLAT** ..... 45 min - 110€

#### ***Boost of Radiance treatment***

Ce soin efface les traces de fatigue et redonne à la peau toute sa vitalité pour un coup d'éclat immédiat.

*This treatment erases traces of fatigue and gives your skin back all of its vitality for an immediate boost of radiance.*

**SOIN PEELING ÉCLAIRCISSANT** ..... 45 min - 110€

#### ***Lightening Peeling treatment***

Véritable peeling professionnel, ce soin lisse le grain de peau et estompe les taches pour un teint uniforme et éclatant.

*A true professional peeling, this treatment smoothes skin texture and visibly fades dark spots for an even and radiant complexion.*





## SOINS CORPS *Body treatments*

### SUR-MESURE ♦ *Custom*

**SOIN COUTURE CORPS.....90 min - 180€**  
***Body Couture treatment***

Ce soin sur-mesure du corps allie le bien-être d'un massage personnalisé et le soin ciblé de la peau pour répondre à toutes vos attentes (diagnostic inclus).

*This custom treatment for the body combines the well-being of a personalized massage with targeted skincare to answer all your expectations (diagnosis included).*

### PRÊT-À-PORTER ♦ *Prêt-à-Porter*

**SOIN RELAXANT.....60 min - 130€**  
***Relaxing treatment***

Ce massage enveloppant et profond apaise et relaxe pour un pur moment de bien-être.

*This deep and enveloping massage soothes and relaxes for a moment of pure well-being.*

**SOIN DÉCONTRACTANT MUSCULAIRE.....60 min - 130€**  
***Muscular Relief treatment***

Idéal après ou avant le sport, ce massage profond élimine les tensions et soulage immédiatement les douleurs musculaires.

*Ideal before or after sport, this deep massage relieves tensions and instantly soothes sore muscle.*

**SOIN AMINCISSANT & DRAINANT.....60 min - 130€**  
***Slimming & Drainage treatment***

Ce massage tonique lisse la peau, aide à l'élimination des capitons et stimule la microcirculation pour une sensation de confort et de légèreté.

*This toning massage smoothes the skin, helps eliminate cellulite and stimulates the microcirculation for a true sensation of comfort and lightness.*

**SOIN ANTI-ÂGE.....60 min - 130€**  
***Anti-aging treatment***

Ce massage aux techniques anti-âge expertes tonifie etaffermit visiblement la peau.

*This massage with expert anti-aging techniques tones and visibly firms the skin.*

## ÉDITIONS SPÉCIALES *Special editions*

**SOIN TRAVEL DETOX.....60 min - 130€**

### ***Travel Detox treatment***

Ce soin du visage et ce massage des jambes, du dos et de la nuque détend après une longue position assise et booste la vitalité et l'éclat de la peau.

*This facial treatment and this leg, back and neck massage will relax you after a long period of sitting and act as a true booster of energy and radiance.*

**SOIN ANTI-STRESS.....45 min - 110€**

### ***Anti-stress treatment***

Ce massage relaxant du haut du corps (dos, nuque, visage et cuir chevelu) élimine la fatigue et les tensions pour un effet anti-stress garanti.

*This relaxing massage of the upper-body treatment (back, neck, face and scalp) eliminates fatigue and tension for a guaranteed anti-stress effect.*

**SOIN SHOPPING BREAK.....45 min - 110€**

### ***Shopping Break treatment***

Ce massage drainant des jambes, associé à de la réflexologie plantaire, élimine la fatigue et procure une vraie sensation de fraîcheur et de légèreté.

*This drainage-stimulating massage combined with foot reflexology, eliminates fatigue and brings a true sensation of freshness and lightness.*



## MASSAGES DU MONDE *World massages*

**MODELAGE SUÉDOIS** ..... 60 min - 130€  
*Swedish massage* ..... 90 min - 180€

Ce massage constitué de mouvements longs et appuyés contribue à détendre efficacement les tensions. Grâce à ses techniques d'étirements ciblées sur la détente musculaire, il favorise une profonde relaxation, une diminution du stress physique et la récupération du corps.

*A classic massage technique that uses long and smooth strokes that soothe the muscles, enhance physical and emotional well-being through promoting circulation, easing muscle soreness and relieving tensions.*

**BALINAIS** ..... 60 min - 130€  
*Balinese* ..... 90 min - 180€

Le massage balinais est un soin holistique inspiré des techniques traditionnelles indonésiennes. Il comporte des étirements en douceur, des acupressions et de la réflexologie. Ce massage permet de stimuler la circulation de l'énergie « Qi » et l'oxygénation. Une sensation ultime de bien-être envahit tout le corps.

*This massage is a full-body holistic treatment using traditional Indonesian techniques combining gentle stretches, acupressure and reflexology to stimulate the circulation, oxygen and "Qi" energy, endowing a sense of well-being, tranquility and deep relaxation.*

**ABHYANGA** ..... 60 min - 130€  
*Abhyanga* ..... 90 min - 180€

Inspiré de la médecine traditionnelle d'Inde, le massage Abhyanga utilise les techniques ancestrales ayurvédiques. Ce voyage holistique stimule la circulation sanguine, libère les mouvements et développe la souplesse du corps.

*Based on Ayurveda techniques, this traditional massage comes from India. It helps stimulate blood circulation and increase mobility and flexibility of the body. It is particularly good for reducing the effects of stress and tensions.*

**MASSAGE CRÂNIEN** ..... 45 min - 110€  
*Head massage* ..... 60 min - 130€

Inspiré de la médecine ayurvédique, ce massage traditionnel originaire d'Inde se concentre sur les épaules, le cou, le crâne et le dos. Il stimule la circulation sanguine, libère les mouvements et développe la souplesse du cou et des épaules pour une évacuation ciblée.

*This head, neck, scalp and full back massage based on Ayurvedic techniques helps to melt away tension and stress to lull your body into a deep state of dream-like relaxation.*

**RÉFLEXOLOGIE PLANTAIRE** ..... 45 min - 110€  
*Foot reflexology* ..... 60 min - 130€

Grâce à des points de pression plantaire, la réflexologie facilite la récupération, tout en stimulant l'élimination des toxines engendrées par le travail musculaire. Cette technique ancestrale permet de localiser et d'apaiser les douleurs en régulant les flux d'énergie du corps et en améliorant la circulation sanguine et lymphatique.

*An hour of complete restoration of body and mind. Using specific pressure points on the foot, this massage relieves pain, restores balance and improves circulation.*

## BEAUTÉ DES MAINS ET DES PIEDS *Manicure and pedicure*

**SPA MANUCURE DE LUXE** ..... 60 min - 70€  
*Deluxe Spa Manicure*

**SPA PÉDICURE DE LUXE** ..... 60 min - 80€  
*Deluxe Spa Pedicure*

**POSE DE VERNIS EN COMPLÉMENT** ..... 15 min - 20€  
*Additional Nail Polish Application*

**SOIN DES MAINS \*** ..... 30 min - 70€  
*Hand treatment*

Ce soin complet des mains (gommage, peeling & modelage) lisse, nourrit intensément la peau et éclaircit les taches pigmentaires.

*This complete hand treatment (scrub, peeling & massage) smoothes, intensely nourishes skin and lightens pigmentation spots.*

\*Uniquement en complément d'un soin visage ou corps.  
*Only combined with a facial or body treatment.*



---

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### *General Information*

---

#### ACCÈS AUX INSTALLATIONS

##### **Access to the facilities**

La clientèle de l'hôtel peut profiter librement du fitness tous les jours 24h/24.  
*The hotel guests have free access to the fitness facilities 24/7.*

#### RÉSERVEZ VOTRE SOIN

##### **Book your treatment**

Toute réservation de soin doit se faire au minimum 2 heures en avance. Passé ce délai, nous ne pourrions vous garantir la prestation. Les réceptionnistes se tiennent à votre disposition pour toute réservation grâce au raccourci « réception » depuis le téléphone de votre chambre. Vous pouvez également transmettre votre demande par email à [contact@hnam.paris](mailto:contact@hnam.paris).

Nous vous informons qu'un supplément de 30€ sera facturé par heure de soin, pour toute prestation réalisée entre 7h - 9h et 20h - 23h. Avant 7h et après 23h, les soins seront majorés de 100%. Nous vous recommandons d'être préparé(e) avant l'arrivée de votre thérapeute afin de bénéficier pleinement de votre soin. Tous nos modelages sont exclusivement dédiés au bien-être et ne possèdent aucune visée thérapeutique.

*Treatments have to be booked 2 hours in advance. After that, the treatment cannot be guaranteed. Our receptionists are at your disposal for any booking through the button « reception » on your room's phone.*

*You can also send your request by email at [wellness@hnam.paris](mailto:wellness@hnam.paris).*

*Please be informed that an extra charge of 30 € will be added per treatment, for any services provided between 7-9 am and 8-11 pm. Before 7 am and after 11 pm, the surcharge will be 100%. We recommend you to be prepared before the arrival of the therapist to fully enjoy your treatment. All our massages are well-being treatments and are non-therapeutic.*

#### CONDITIONS MÉDICALES

##### **Health conditions**

Merci de nous aviser de tout problème de santé, allergies ou blessures, et de nous prévenir si vous êtes enceinte afin de vous conseiller un soin adapté.

*Please inform us about any medical conditions, allergies or any wounds and if you are pregnant in order to recommend you the most suitable treatment.*

#### RETARD OU ANNULATION

##### **Delay or cancellation**

En cas de retard, votre soin sera malheureusement écourté afin de ne pas gêner les clients suivants. Pour toute annulation, merci de nous prévenir au minimum 2 heures à l'avance. Passé ce délai, votre soin sera facturé dans son intégralité.

*In case of late arrival, your treatment will be unfortunately shortened. For any cancellation, please inform us at least two hours before the appointment. Otherwise, your treatment will be fully charged.*

# CODAGE

PARIS

HOTEL NATIONAL DES

## ARTS ET METIERS

N. 243 RUE SAINT MARTIN  
75003 PARIS - FR

**Hôtel National des Arts & Métiers**  
243 rue Saint Martin 75003 Paris  
contact@hnam.paris  
Tél : +33 (0)1 80 97 22 80  
www.hotelnational.paris